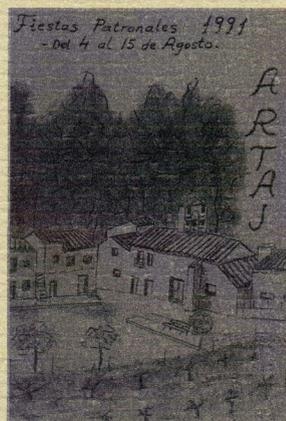
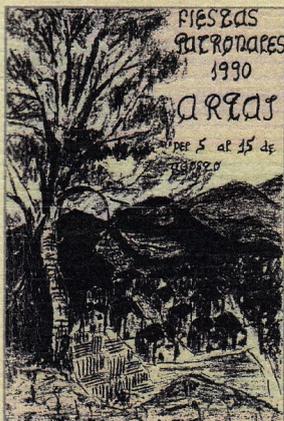


# Fiestas en Honor de la Virgen del Carmen



**Artaj**  
**Agosto 2012**



# Junta Directiva

**Presidente**

**Toni Morcillo**

**Vice - presidente**

**Javier Angla**

**Tesorerera**

**Natalia Esteban**

**Secretario**

**Luis López**

**Vice - secretario**

**Sergio de Luis**

**Contadora**

**Ana Belén Gilabert**

**Vocales**

**José Manuel Arribas**

**M<sup>a</sup> Carmen Morcillo**

**M<sup>a</sup> José Alfonso**

**Javier Pérez**

**Ángel Alhambra**

**Maxi González**



**Nota: La Junta Directiva no se hace responsable de las opiniones de los autores/as reflejadas en los artículos de este "Llibret de Festes 2012"**

**Maquetación Llibret 2012: Jorge Felipo**

# Lo que el fuego nos arrebató...

## Los Artajanos recuperaremos.

Estamos todos abatidos, hundidos y desesperados, la peor de nuestras pesadillas desafortunadamente nos golpeó donde mas nos duele en nuestro Valle, el Valle de la Alegría...

En este año que celebramos aniversario, el maldito azar ha querido que por una parte disfrutemos de la buena noticia de cumplir 50 años de Colonia y por otra, sufrir la terrible noticia de perder todos nuestros bellos montes que nos rodeaban.

Yo al igual que vosotros, me siento mal, muy mal, vacío, desesperado no hago mas que pensar como ha podido ocurrirnos esto... pero no hay que darle mas vueltas ahora hay que levantarse, dar un paso hacia delante y pensar que todo volverá a ser como antes y sobre todo estar todos unidos, todos los Artajanos y también nuestros Vecinos de Andilla, La Pobleta, Oset y también algo mas alejado pero muy bien conocido por nosotros el pueblo de Alcublas.

Os pido a todos que tengamos fuerza que nos animemos, que hagamos piña para sobreponernos a esta desgracia.

Afortunadamente, a pesar de todo, nuestro pueblo, la aldea de Artaj esta a salvo, y nuestra casas también.

Por último, también me gustaría mostrar mi agradecimiento en nombre de todos, a las unidades de extinción del incendio, que estuvieron peleando y poniendo en peligro sus vidas para salvar nuestras casas y nuestras calles.

Gracias a La Brigada de Titaguas, La Brigada de Játiva, los Bomberos de Burjassot, Bétera y también a La UME que llegó detrás... Gracias a todos.

No puedo cerrar esta nota sin agradecer a todo el personal del Ayto. de Andilla, muchos de ellos abandonaron sus vacaciones o días libres para estar ayudando y coordinando en el centro de mando. Y en especial Gracias a nuestro Alcalde Jesús...

Gracias amigo!!!

FUERZA, ÁNIMO, ESPERANZA ... VIVA ARTAJ !!!

Toni Morcillo

**¡¡ Felices Fiestas !!**

# Saluda del Presidente

Hola Artajanos y ¡FELICIDADES! Sí, felicidades a todos ya que estamos de aniversario. Celebramos 50 años desde que un grupo de amigos, llenos de entusiasmo decidieron que no era mala idea, al contrario, era una idea estupenda, crear y formar una "Colonia de veraneantes" ¡Que gran ocurrencia! Debemos estar todos felices y contentos ya que 50 años ya son años y seguimos con la Colonia Artajana en marcha y a muy buen ritmo.

Es un gran honor para mí y a la vez es grato decir que me puedo considerar sucesor de aquellos hombres y mujeres que iniciaron la andadura de esta sociedad de amigos y veraneantes, que como os digo y los documentos lo acreditan, los podréis hojear en las páginas posteriores de este llibret, celebra este año medio siglo, cinco décadas, diez lustros, cincuenta abriles...

Por todo esto y al igual que otros años al llegar estas fechas me gustaría que disfrutarais de nuestras Fiestas Patronales de la mejor forma que seáis capaces y, cómo no, que estemos todos en armonía charlando de todos aquellos buenos recuerdos, anécdotas felices y graciosas y por supuesto recordar con el mayor de los respetos a todos aquellos amigos y amigas que nos dejaron, ya no están con nosotros pero forman parte inolvidable de la historia de la Colonia Artajana.

Por tanto, no dejemos pasar esta ocasión de celebrar, como todos los socios de la Colonia nos merecemos, estas fiestas veraniegas, porque ésta es una de las razones por las que fue creada la Colonia, para organizar y disfrutar de las Fiestas Patronales de La Virgen del Carmen.

Desde la Junta Directiva que me toca presidir, hemos puesto gran esfuerzo para que esta celebración sea memorable y por tanto, se note que estamos de Aniversario.

Os pido que os unáis a las celebraciones y a la vez que colaboréis en todo lo que podáis para que todos los eventos programados y los que puedan surgir sean un éxito.

Nada me queda mas que decir, sino agradecer a todos los Presidentes, a sus Juntas Directivas y a sus colaboradores en estos cincuenta años, el haber hecho posible que este barco que es la Colonia Artajana haya navegado siempre con rumbo firme y haya sido, es en la actualidad y será tomada como ejemplo de Colonia de amigos, compañeros y sociedad de buena gente que disfruta del periodo estival en armonía y buena compañía.

FELICIDADES A TODOS....

Toni Morcillo  
Presidente

# El Quinto Jinete

Artaj en llamas.

El 29 de junio del año 2012, día de San Pablo y San Pedro, a los ya conocidos cuatro jinetes del Apocalipsis: La Peste, El Hambre, La Guerra y La Muerte, se les unió en Artaj y todo el término de la Baronía de Andilla, un quinto jinete iracundo, violento y cruel: **El Fuego**.

Voraz, furioso, como sí, vete tú a saber porqué ignorada culpa, quisiera descargar sobre nuestra aldea un cúmulo terrible de calamidades en forma de fuego devastador. Quizá el designio de tan terrible vengador, o justiciero o vaya uno a saber cómo designar a este quinto jinete, fuera a dejar a nuestra bonita y verde aldea convertida en hollín, en veneno para los pulmones y terror para los ojos. Su avance fue espantoso, hambriento de bosque frondoso, fresco y pujante, veloz, como si tuviera prisa en acabar con nosotros, aniquilador.

Ahora somos un paisaje distinto, el de un viejo pueblo minero en desahucio, pero, nuestra alma bate más deprisa que antes y el ánimo se recupera contra golpes como el del maldito jinete, como si todas las lágrimas que hemos derramado al contemplar nuestro querido vergel convertido en minosa desolación fuera un nuevo y rico manantial que alimentara una recuperada flora de su original color verde. Porque al presenciar lo que ese maldito fuego dejó todos hemos llorado, cuanto más duros, más llorosos y más apenados, y lo más doloroso, más impotentes al no poder atajar la virulencia de ese ataque a traición.

¿Un descuido? ¿Una trágica irresponsabilidad? No podemos, ni vamos a entrar en lo delicado de tan desdichada circunstancia, lo suficiente para que para que el quinto jinete se aprovechara de ello. Sería pecado lesa majestad no mencionar a todas las brigadas, la Ume, y cualesquiera que fueron todas las que se jugaron la vida para que nuestra aldea quedara intacta, o casi, para nuestros veranos y ocios. Nuestro agradecimiento, dicho esto con la mano en el corazón y para siempre, a todos y cada uno que se batió con ese fuego tan atroz, y que sabemos pusieron en peligro su propia vida, a la Benemérita Guardia Civil, a la Cruz Roja, Voluntarios, a quienes rama en mano intentó detener aquello tan indetenible. A todos cuantos lucharon contra ese quinto jinete de alguna manera: **¡Gracias! ¡Gracias! ¡Gracias!**

Y a vosotros, Artajanos, hermanos en el placer de nuestra aldea y en su desgracia: ¡Arriba los corazones! Que no digan que los Artajanos puedan rendirse jamás.

**Toni Aznar**

**¡Amunt Artaj!**

# Saluda de las Festeras

Querida Familia Artajana,

Un año más se acercan nuestras fiestas, y con ellas la ilusión de siete festeras artajanas dispuestas a recuperar esta tradición tan nuestra.

El año 2012, además de ser un bonito número, se caracteriza por celebrar el 50 aniversario de nuestra Colonia. Hace nada más y nada menos que 50 años, muchos de nuestros familiares lucharon y apostaron por crear una pequeña Comunidad, que a día de hoy nos sigue llenando de orgullo.

Este año vamos a poner todo nuestro empeño en que podáis participar y disfrutar al máximo de las diversas actividades que hemos preparado con cariño para vosotros.

Disculpad los errores que pudiéramos cometer en nuestro empeño y os damos las gracias de antemano por la colaboración que bien seguro vamos a recibir de todos vosotros, sobre todo de la Junta Directiva que será nuestra sombra.

Deseamos como hemos dicho, que disfrutéis de las fiestas que hemos pensado para vosotros, y que este 50 aniversario sea recordado 50 años más. Eso sí, os animamos desde aquí para que todos los que no habéis sido festeros os animéis en el futuro, y para aquellos que ya lo fuistéis en el pasado repitáis, porque esta es la mejor manera de mantener la tradición viva y la Colonia unida.

**FELICES FIESTAS A TODOS**

**LAS FESTERAS**



# Nuestras festeras de ensueño



# **Festeras 2012**



**María García**

**Laura Gil**

**Xusa Gil**

**Ana Belén Gilabert**

**Adela Marco**

**Marian Morcillo**

**Esther Pérez**



# **Agradecimiento a todos los Presidentes y a sus Directivas por su dedicación en estos 50 años**

Queremos agradecer a todos los Presidentes y a sus respectivas Directivas la labor que durante 50 han desarrollado para que la Colonia Artajana sea hoy una realidad. A todos ellos nuestro merecido homenaje.

Si hubiera quedado algún presidente sin nombrar, atribúyase su ausencia a la falta de memoria histórica involuntaria y tenga la seguridad de que su labor será reconocida en el próximo Llibret.

**D. Vicente Jorge Vicente**

**D. Vicente Sanjuán Almenar**

**D. Joaquín García Marqués**

**D. Vicente Jorge Vicente**

**D. Jesús Felipe Andreu**

**D. Valeriano Escuder Montón**

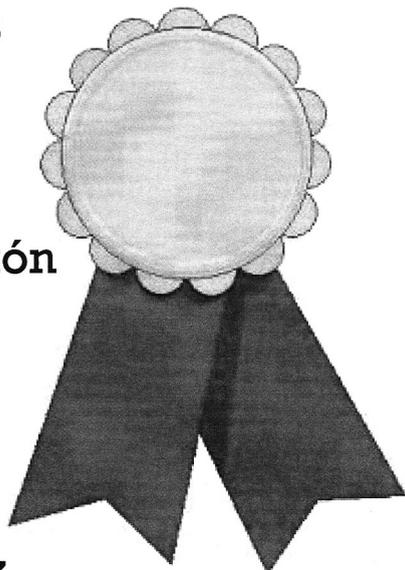
**D. Ángel Pérez Pérez**

**D. Alberto Gilabert Giner**

**D. José Terrádez Turégano**

**D. Servando Luis Gutiérrez**

**D. Toni Morcillo Benlloch**



# ARTAJ

Por M<sup>re</sup> Cruz Morcillo Morcillo

Artaj es un pueblecito de la Serranía.

Es el más sencillo y humilde del contorno en un ancho valle que indica su identidad.

La sombra que dan sus árboles y el aire suenan a música celestial. Relajante y tranquilo, pero un día los habitantes se fueron a la ciudad porque aquí no tenían porvenir y el pueblo, solo se quedó.

Un verano vino la tía Pepica con sus once hijos y poco a poco toda la familia que es larga y se multiplicaron, y en pocas familias más, como los Felipo, con el tío Fermín, Zapatero y Zapateritas, los Morcillo y otros, la lista es larga por esos no puedo nombrar a todos, y todos juntos formamos una gran familia muy unida.

Hoy vivimos muy a gusto, con nuestros hobbies y nuestras instalaciones, como el frontón, las piscinas y nuestro parchís, dominó, truc .... Todos juntos, lo pasamos de P.M. y, a todos los que vienen los acogemos con cariño de verdad.

Y como este año se cumplen cincuenta años que se fundó la Colonia Artajana, os quiero felicitar y que pasemos un verano feliz.

**50**  
Aniversario

# Cincuenta años...ya

Por Toni Aznar

El famoso y muy querido dicho de que a Roma se llega por todas partes, quedó un poco a traspiés por no añadirle el nombre de Artaj, Artaj de Andilla, una aldea cuasi perdida en la Sierra Andillana, apaciblemente dormida entre peñascos, el polvo del camino, crestas elevadas y el perfume acre de la desatada flora del romero y el pino, del tomillo y del hinojo, la higuera y el olivo, y la flor del almendro cuando le toca la hora del parto, caído como un milagroso manto níveo.

A este sueño de cuento de hadas, menos cuento por el impacto de su realismo, valga la redundancia, también se puede llegar, si no por tantos caminos como a Roma, desde distintas rutas y vericuetos. Se pueden tocar Casinos, Villar del Arzobispo, Alcublas o rodar por los altozanos de La Pobleta o Andilla y descender al llano, valle de casa de muñecas que es la aldea que alguien perdió y otros alguien descubrieron. Según historiadores, que algo sabrán de ello por sus estudios y conocimientos, por estas cumbres y senderos pasó Aníbal con sus orejudos elefantes trompas en ristre. ¡Quién lo iba a decir! Ahora convertidos en automóviles de distintos colores y formas y en pasos de cabras, paraíso de jabalíes y zorros, y nubes y vientos impulsores del águila hermosa y el cuervo de azabache ropaje y las liebres y del ratón campero.

Los alguienes, robinsones del paisaje, buscadores de rincones con sensaciones y de paisajes gratificantes al espíritu, no siguieron buscando al llegar aquí. La dura, durísima pelea del lugareño con la tierra, el aislamiento y el rigor del crudo invierno, habían dejado despoblada la aldea de sus ancestros y emprendieron la aventura de la ciudad, clima más benigno, trabajos menos arduos. Los recién llegados y los últimos héroes de la raigambre de sus hogares y su terruño, pusieron empeño en que en esa pequeña historia cuyo nombre terminaba en jota, florecieran flores, y casas nuevas, y se reanimaran las veredas con voces y risas y algún llanto del que la vida, ésta de acá y otras más de otros lugares nos ofrece con tanto rigor. Desde los distintos puntos de donde llegaron en busca de nuevos paisajes y perspectivas atractivas, la decisión al contemplar la belleza del lugar, y la pureza de su aire y el rebullir de sus verdes y sus vientos, sintiéronse llegados a esas metas inconcretas que las gentes de buen son buscan consciente o inconscientemente, eso, siempre queda en la interrogación mayúscula.

Todo era viejo, todo antiguo pero el anhelo de conquista incruenta y de colonizar lugares a los que llegaron a impulsos de afanes de antes o de ahora, se hicieron siembra que germinó y acabó en convertir el lugar desolado en emporio

placentero. De eso, de esos pioneros audaces buscadores incansables de la perfección que lograron arribar a su Eldorado, hace cincuenta años, ya, cinco largas décadas, durante las que cayeron en el camino, los abruptos caminos de la vida y del mundo, muchos de los colonizadores, pero, en las piedras de su Rambla, en sus puntas montañosas que arañan los cielos tan a menudo azules, su huella quedó impresa y sus descendientes y otros que llegaron más luego, miran atrás con amor e, inhalando el aroma, el sabor, el viento limpio, pueden gozar de esas bodas de oro tan trabajadas y tan gratificantes

# Mi amigo Saúl

Por Toni Aznar

Tengo un amigo. Se llama Saúl. Como humano que soy, tengo el defecto del egoísmo y me gustaría que Saúl fuera amigo mío en exclusividad, o, séase, amigo de mi pertenencia, pero, no, a Saúl he de compartirlo con todo el pueblo. Yo, a Artaj, lo llamo pueblo como podría llamarlo ciudad, o aldea, que es lo suyo.

Saúl es una sonrisa pegada a un rostro de niño. Su mano siempre tendida a todo el mundo y su pregunta a flor de labios: "Hola, ¿cómo estás?" Puede sonar a latiguillo pero, en su caso, no lo es porque, efectivamente, se preocupa por cómo estás y tú y tu familia y se alegra de que le digas que estáis bien y responde siempre a tu contrapregunta con "Yo

estoy muy bien, gracias".

Seduca a todos con su simpatía y su inocencia que, lejos de ser una pose, es actitud de su carácter, manifestación de su innata bondad. Quien lo conoce solo superficialmente, piensa, tal vez en su escaso conocimiento o estrechez de miras que es su modo de abrirse al mundo de los privilegiados que imaginamos que somos más perfectos en posesión de todas nuestras facultades y, equivocados, porque además de egoístas somos cortos de entendederas, no vemos ese fondo humano que lo hace superior a todos nosotros porque la luz de su simpatía irradia como un sol de perfección. Su alegría al vernos y saludarnos, es un soplo de brisa fresca pleno de sinceridad y nobleza que para nosotros quisiéramos, nosotros, los que pensamos que somos superiores, engreídos y mucho más imperfectos como, a la postre, resultamos.

Saúl se deja influir por sus mentores, mas, posee un fino y sutil criterio que intuye si se le corresponde con esa sinceridad que él derrama a manos llenas. Cuando, lo azuzo, sin el menor ánimo de incomodarlo, sólo con el deseo de verlo sonreír, sabe mantener su opinión con firmeza, eso sí, con su risa pícaro y sus palabras afectuosas, siempre dentro de un loable respeto.

Sus amores son una constante de fidelidad: sus padres, su Valencia Club de Fútbol y sus hermanos que lo arropan con su cariño. No me importa copartir su amistad. Se merece tener la de todo el pueblo, ciudad o aldea, llámesele como uno prefiera.

Sí, tengo el inmenso orgullo de tener un amigo estupendo, que, por cierto, se llama Saúl.

# Toledo

## Soneto a un ángel

Disculpas Toledo te pido, foro  
fiel forjado por enhiesta espada,  
pues mi tiempo compartí con un hada  
de labios carnosos, de miel y de oro.

Disculpas Toledo te pido, coro  
de sinfonías que aturden, amada  
quimera me alcanza con su balada,  
la bella dama de cabello moro.

Te ignoré por sus besos y caricias  
por suaves embestidas de cariño...  
¡Por ventura! ¡Por mil dulces delicias!

Te ignoré ilusionado con un guiño,  
encadenado a sensuales malicias,  
por tanto... Pido disculpas mi Niño.

**Por Jorge Felipo**

# ¿Qué te puedo decir, padre?

Por Jorge Felipo

¿Qué te puedo decir, padre? Tantas cosas han quedado sin decir, que incluso hoy que te has ido, las palabras se arremolinan y no sé por dónde empezar.

Te recuerdo en tu juventud, cuando yo solamente era un niño, y te admiraba en todo tu ser, en ese que Dios te dio y con el cual nos bendijo a mí y a mis hermanos cuando en su Omnipotencia pensó en crearte. Recuerdo tus partidas de pelota a mano en el frontón, con tus amigos de siempre jugando esa partida que os daba vida durante la semana y que acarreaba un hinchazón de manos que luego volvíais a ansiar en la siguiente partida. Me he sentido orgulloso de ti, en toda circunstancia y en todo momento, por duro que éste haya sido. No me has fallado nunca, ni cuando como injerto joven me doblaba y os fallaba en mi actuación. Nunca un reproche por mis faltas, sólo consejos cargados de un amor paternal con miras a conseguir mi felicidad.

¿Qué te puedo decir, padre? Que has pasado por mi vida como una exhalación y que el Buen Dios ha decidido llevarte pronto a su lado, con la segura intención de que disfrutes del jardín del Edén que con tanto mérito te has ganado. ¡Qué lástima que no nos haya dejado un poquito más contigo!

¡Qué momentos nos ha permitido compartir, padre! ¡Cuántas gracias tenemos que darle!

Con una simple mirada calmabas mi ansiedad de juventud, mis frustraciones de vida y mis abatares cotidianos. Y siempre con esa sonrisa que tanto te caracterizaba y que se convertía en carcajada desbordada cuando alguno de mis hermanos, o yo mismo, hacíamos algún comentario en torno a una mesa en la que tantas veces hemos sido una verdadera familia.

¿Qué te puedo decir, padre? Que

me has amado como sólo puede amar un padre bueno. ¡Tantas cosas tengo que decirte, que no sé por dónde empezar...!

Siento los sufrimientos que mi vida pueda haberte causado, porque soy consciente de que cada una de mis infelicidades las cargabas a tus espaldas y las hacías tuyas para que yo me sintiera más ligero. ¡Cuántas veces me has llevado en brazos porque me sentía perdido, asustado...!

¿Qué te puedo decir, padre? Que no te preocupes por la mamá, a la que has querido desde que tan solo eras un jovencuelo rondándola por plazas y callejas.

Nosotros cuidamos de ella y no le ha de faltar de nada, sobre todo del cariño de unos hijos agradecidos. Ella te echa de menos, padre. Tú lo sabes. Y no hay nada ni nadie que pueda reemplazarte.

¿Qué te puedo decir, padre? Que me has dejado el mejor regalo que se puede dejar a un hijo, el don de la fe, en el que no busco consuelo, sino la seguridad de que del mismo modo que la vida pasa como un suspiro, te hallaremos nosotros con la mesa preparada en el banquete que no tiene fin y con nuestro Señor que nos hará compañía mientras compartimos chascarrillos y complicidades.

¿Qué te puedo decir, padre? Que has empapado mi vida como fina lluvia que cala hasta los huesos de un amor profundo que no tiene fin y que se prolongará más allá, en la eternidad.

¿Qué te puedo decir, padre? Que te echo mucho de menos desde que emprendiste el último viaje y que sin ti ya nada es lo mismo.

Que suerte que un ángel puede pasear por los árboles del jardín, porque así, el día menos pensado, podré verte cuidando de esos mismos árboles que tanto amaste de tus campos de Artaj y correré a decir a mis amigos y familia que mi padre vive y es feliz.

# El último viaje

Por Toni Aznar

El 25 de septiembre de 2011, a los 66 años, fallecía **Jesús Felipe Andreu**. La noticia fue sorpresiva y dolorosa, muy dolorosa, inesperada. Tras un período esperanzador de recuperación de su trasplante de corazón, cuando todo parecía aceptablemente bien encaminado, una serie de complicaciones, fueron mermando su organismo y, ya, el fin fue inevitable.

De su personalidad, quedan sus dotes de generosidad, su limpio y bien hacer, su simpatía, aunque suene a tópico, la imposibilidad de tener ningún enemigo y sobre todo, y por encima de todo, su entereza, su fortaleza ante lo que preveía, su decisión de asumir los disignios de Dios, todo ello sobre la base de su fe, una fe en Dios inamovible e indestructible.

No fue el típico y tópico beato de golpes en el pecho y falsos sermones del "tú haz el bien y no preguntes qué hago yo". Su religiosidad era oro de ley, íntima, profunda y elegante, sin pretensiones de ejemplaridad. Era ejemplar y nunca presumió de ello. De sonrisa fácil, siempre lo recordaremos todos sonriendo y aceptando a todo el mundo como era, socarrón, con esa socarronería propia de la gente de la huerta valenciana. A los incrédulos, a los

tibios, nos sorprendía su fe, su fe en el Dios que lo sometía a tan duras pruebas y que jamás se permitía el menor reproche o queja por ello. Volviendo a los tópicos, todos sabemos que Jesús habrá entrado en el reino de los cielos con zapatos y todo. Le pido, con toda la fe que él tuvo, de menor firmeza lamentablemente, que me eche un capote cuando me toque a mí hacer ese viaje, y permídonese el símil taurino, algo que no puedo ni quiero evitar.

Todo eso, tan pobremente reflejado, desde la perspectiva general de socio de la Colonia de Artaj y expresidente de la misma. Como cosa personal e íntima, me ha afectado su ausencia como amigo. Era una amistad sólida y firme, y asentada en coincidencias y complicidades y, mayormente, en su período de presidente de la Colonia con el que tuve el privilegio de formar en su directiva y compartir proyectos y dificultades. No soy fácil de hacer amistades, lo que se llama amistad en toda la acepción de la palabra pero, con él, con su carácter abierto y claro, con su concepto de la hombría y con su religiosidad callada, mucho más diáfana que la mía, me fue fácil contactar, hasta el último momento.

Apenas unos diez días antes de

su fallecimiento, mantuvimos una conversación amigable los dos mano a mano en la terraza del bar de nuestro local mientras Mari Carmen, su estupenda esposa, jugaba dentro al parchís. No paró de sonreír mientras charlábamos, a pesar de que, sin decir nada claro, me insinuó las dificultades de su estado de salud en las que no me atrevía a profundizar. Habló sin lástimas, sin quejas ni el menor reproche, pura conformidad y aceptación, todo entereza, que aumentó mi admiración hacia él. Recordaré siempre su sonrisa y su confianza. No sería capaz de olvidar que fue nuestro último diálogo de amigos.

Me alargaría más pero, debo terminar. Lo hago, ofreciendo mi condolencia más sentida y un abrazo a Mari Carmen, su digna esposa, a Jesús, a Víctor, a Jorge, a Juan Pablo, sus hijos, en la misma línea de su exquisita educación y, un saludo a Jesús Felipe Andreu, mi más sincero homenaje para él y la reiteración de que me eche una mano, o un capote, cuando vaya a hacerle compañía. Amén.

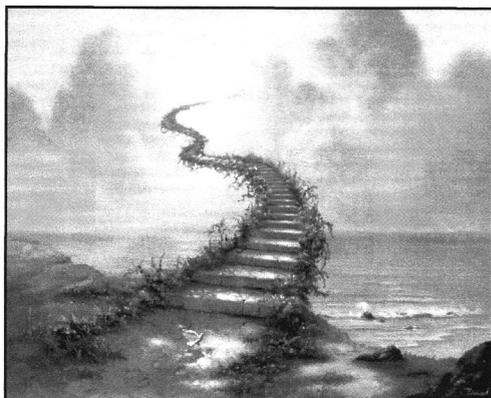
---

También, y esa palabra nos dice que en esto de las cadenas, como lo es la de la muerte, nunca hay eslabones

rotos que interrumpen el proceso, se nos fue **Don Cándido Sebastián Orero**. Si no recordamos mal, nuestro amigo Cándido, era el último de los socios fundadores de nuestra Colonia Artajana. Su apacibilidad, su simpatía, su eterna sonrisa, era un simple reflejo de su grandeza de carácter y bondad. La Colonia manda a sus familiares su sentido pésame, aun con retraso. Que descanse en paz.

---

El 28 de mayo falleció **Don Bautista Juliá**, padre del socio Vicente Juliá y abuelo de Silvia y Vicente, todos socios de nuestra Colonia. Batiste, así conocido por todos los artajanos, tenía 100 años cumplidos y pasaba largas temporadas en Artaj, donde era muy apreciado por todos por su saber estar. Descanse en paz y nuestro pésame a su familia.



# Historia documental

A continuación, se presentan las actas en las que podemos ver la constitución de los estatutos que regirán a la Colonia Artajana desde el año 1962 y el documento en el que se registran oficialmente estos estatutos.

Colonia Artajana en Valencia  
se legaliza el presente libro Actas  
de veintiseis hojas, todas las cuales  
son selladas con arreglo a lo dispuesto en el artículo treinta y seis del  
Decreto de Comercio.  
El día veintiseis de Marzo de mil novecientos  
sesenta y tres  
1963



**GOBIERNO CIVIL DE LA PROVINCIA DE VALENCIA**

El presente libro de Actas de la Asociación  
Alfonsa Artajana con domicilio  
en Valencia compuesto de veintiseis  
folios útiles, correlativamente numerados del uno al veintiseis  
ha sido presentado en este Gobierno civil en cumplimiento de lo dispuesto  
en el artículo 2.º del Decreto de 10 de marzo de 1926, habiéndose tomado  
nota en el expediente relativo a dicha Sociedad, a la que se devolvió  
habilitado y sellados todos sus folios con el de este Gobierno civil  
conforme a lo dispuesto en la mencionada disposición.

Valencia 26 de Marzo de 1963

El Secretario General del Gobierno civil [Firma]

En Valencia a veintidos de Octubre de mil novecientos  
 sesenta y dos y en el domicilio de la Calle de Albacete n.º 34 bajo,  
 se reunen un grupo de señores (total 32) bajo la Presidencia  
 de D.º Vicente Jorge Vicente, con el fin de constituir una Colonia  
 Veraniega en la Aldea de Artaj, del Municipio de Huesilla  
 denominada "Colonia Artejana" abriéndose la sesión a  
 las 22'30 horas

Una vez constituida esta Colonia, seguidamente  
 se procede al nombramiento de la Junta Directiva que ha  
 de regir la misma, por lo que una vez efectuadas las prop  
 estas y votaciones correspondientes queda formada como sigue  
 Presidente: - Don Vicente Jorge Vicente, Edad 48 años  
 estado casado, natural de Alenblas, hijo de ~~Vicente y Dolores~~  
 Sebastián y Maria, Domicilio C/ Albacete n.º 15 bajo

Vice-Presidente: - Don ~~Francisco~~ Francisco Vicent Rubio.  
 Edad 66 años Estado Casado, Natural de Valencia, hijo de Vicente y  
 Dolores, Domicilio C. Cervantes, n.º 10 1.ª Alboraya

Secretario Enrique Garcia Torres

Tesorero D.º Manuel Real Planas

Contador D.º Julio López Herman

Vocales. D.º Ginardo Peña Gonzalo, Francisco Cero, Vicente  
 Sanjuan Almenar, Juan Perez Torres

Seguidamente el Sr. Jorge, manifiesta a los presentes la  
 finalidad que se persigue en la constitución de esta sociedad, ó sea,  
 promover obtener la satisfacción y el bienestar de esta Colonia,  
 así como también fines de carácter moral é higiene de la misma

Si nada mas que tratar se levanta la sesión  
 a las 24 horas

V.º B.º  
 El presidente

*[Firma]*

El Secretario  
*[Firma]*

En la ciudad de Valencia 1.º de Noviembre del 1962 y en el Dominio Social de la "Colonia Hortajana" se reúnen todos los socios de esta Colonia. Bajo la Presidencia de D.º Vicente Jorge Vicente para confeccionar los estatutos por los cuales se a de regir la mencionada Colonia.

1.º Todos los abajo firmantes son de nacionalidad Española y naturales de Hortaj o vecinos de ella.

2.º La Asociación que se constituye en el día de la fecha se designará con denominación social de "Colonia Hortajana" con domicilio legal en Valencia (Albuete n.º 34 bajo

3.º La finalidad que persigue la constituida asociación es la de obtener la satisfacción y el bienestar de la Aldea de Hortaj, del municipio de Alondra, de la provincia de Valencia, y todos los demás fines de carácter moral inspiradores de la misma.

4.º La Colonia Hortajana estará regida por una Junta Rectora integrada por los siguientes miembros: Presidente, vicepresidente, secretario, tesorero-cajero y cinco vocales.

5.º Los cargos anteriormente reseñados serán elegidos en junta general, siendo los mencionados cargos de carácter honorífico, salvo los supuestos de desplazamientos en cuyo caso se consignará ~~una~~ a los comisionados una dieta diaria de setenta y cinco pesetas.

6.º Tanto las decisiones como los acuerdos a adoptar serán sometidos a votación en junta general ordinaria la cual se celebrará los días veite de cada mes.

7.º A petición de cualquier asociado se podrá convocar a Junta general extraordinaria, en cuyo supuesto será necesario que la convocatoria sea referendada con el visto bueno del Presidente.

8.º Las convocatorias tanto a Junta General Ordinaria como a Junta General Extraordinaria serán comunicadas a los señores asociados con un plazo mínimo de 48 horas de antelación, y para que sus acuerdos sean válidos

9<sup>o</sup> Si cualquiera de los componentes de la asociac  
no pudiera asistir a las mencionadas juntas podra ser sus-  
ido por la persona que delegue siempre y cuando la persona  
delegada exhiba un escrito en el que se le autorice con tal ex

10<sup>o</sup> Para pertenecer a la Colonia Artajama sera indis-  
pensable abonar 100 pts de entrada como fondo social y una ce-  
ta mensual de 10pts

11<sup>o</sup> Todos los acuerdos deberán el contenido del pre-  
te reglamento asi mismo como todos los acuerdos sean ado-  
tados con anterioridad a la fecha de su impresso.

12<sup>o</sup> Podran pertenecer a la "Colonia Artajama" todo ay  
que lo solicite y fuere aprobado por la Junta Rectora.

13<sup>o</sup> Todos los componentes de la junta serán serig  
para un plazo de un año

14<sup>o</sup> En el supuesto de la disolucion de la Asociación "Colonia  
Artajama" todos cuantos bienes existan inventarios o en metale  
en caja pasara a disposicion de una Institucion Benefica que des-  
me la autoridad competente.

~~Sebastián~~

~~Emmanuel~~

~~Niquel Viant~~

~~Vicente Languin~~

~~Jose gray~~

~~Fra Luis Vicos~~

~~Miguel Antónilla~~

~~Juan Pérez~~

~~Sebastián~~

~~Julio Rojas~~

~~Manuel Real~~

~~Candido Sebastian~~

~~Jose Vicent~~

~~Jose Bress~~

~~Ignacio~~

~~Marcos Otero~~

~~Daniel Salazar~~

~~Julio~~

~~S. Aservicio~~

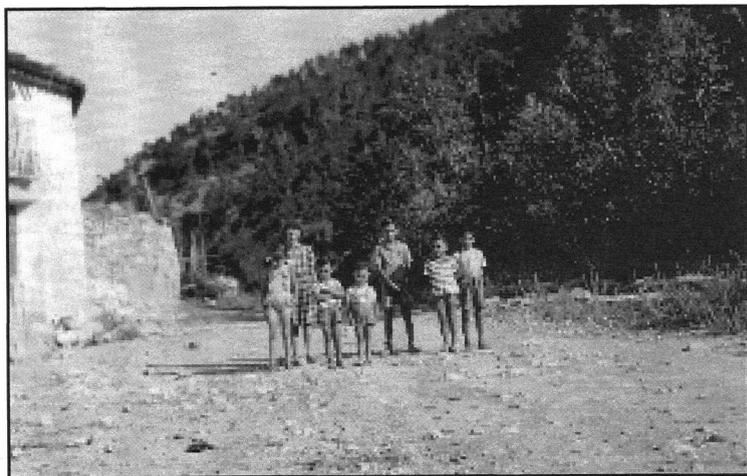
Jose Bress

Sebastián

# La Historia de Artaj en imágenes



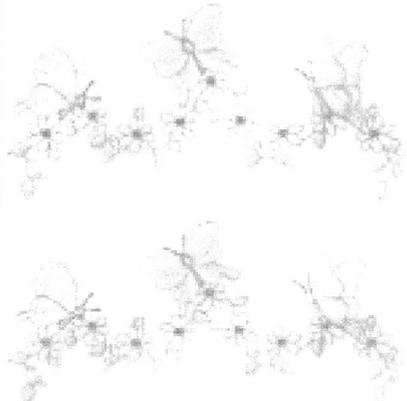
50  
Colonia  
Artajana  
Aniversari



50  
Colonia  
Artajana  
Aniversari



50  
Colonia  
Artajana  
Aniversari



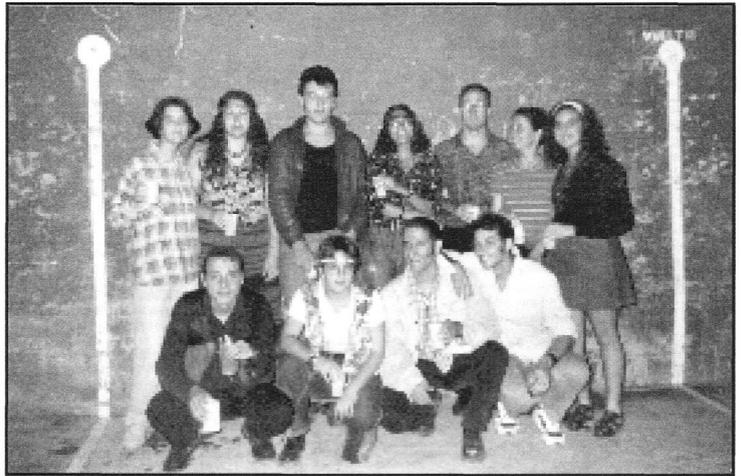


5  
Colonia  
Itzajana  
Aniversari





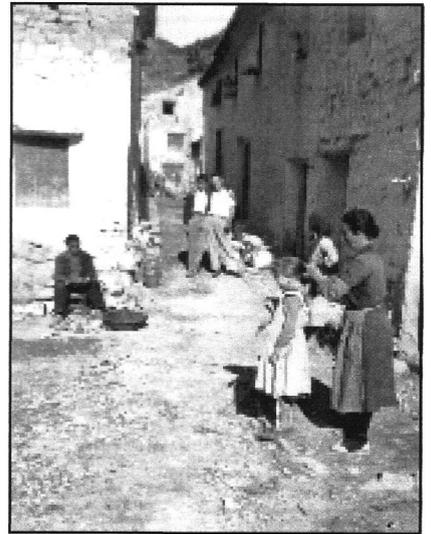
50  
Colonia  
Artajana  
Aniversari





50  
Colonia  
Atajona  
Aniversari





*50*  
*Colonia*  
*Artajana*  
*Aniversari*

# Programa de Fiestas

**Sábado, día 28 de julio:**

- 22:00 h.: cena de sobaquillo con la presentación de las festeras y fiesta de bienvenida al verano. Barra y vídeo de conmemoración del 50 aniversario de la Fundación de la Colonia Artajana.

**Domingo, día 29 de julio:**

- 12:00 h.: reparto de llibrets i banderas acompañados del "tabalet i la dolçaina".



**Miércoles, día 1 de agosto:**

- 11:30 h.: cena de sobaquillo y taller de concurso de tortillas de cualquier clase, a elegir por el cocinero o la cocinera.

**Jueves, día 2 de agosto.**

**Viernes, día 3 de agosto:**

- 19:30 h.: fiesta de la cerveza "AGOKTOBERFEST".

**Sábado, día 4 de agosto:**

- 19:30 h.: Carrera Popular.  
- Por la tarde-noche venta de mojitos.  
- 23:30 h.: Disco móvil contratada y fiesta de la espuma (es recomendable traer casco por seguridad).

**Domingo, día 5 de agosto:**

- 22:00 h.: cena de sobaquillo y juego del bolígrafo.

**Lunes, día 6 de agosto:**

- 18:00 h.: taller del SARC.  
- 22:00 h.: cine.

**Martes, día 7 de agosto:**

- 18:00 h.: taller del Sarc.  
- 23:00 h.: juego nocturno.

**Miércoles, día 8 de agosto:**

- Triatlón.  
- 18:00 h.: parque infantil.  
- 22:30 h.: 24 horas de frontón.

**Jueves, día 9 de agosto:**

- 19:00 h.: merienda infantil.  
- 22:00 h.: noche especial dedicada a nuestros mayores de Artaj. Cena de sobaquillo.  
- 23:30 h.: espectáculo musical con pasodobles, canción ligera, copla...



**Viernes, día 10 de agosto.**

- 23:30 h.: play-back y a continuación disco-móvil remember.

**Sábado, día 11 de agosto:**

- 15:00 h.: PAELLA GIGANTE.
- 22:00 h.: cena de festeras.
- 24:00 h.: disco-móvil y barra.

**Domingo, día 12 de agosto:**

- 13:00 h.: día del Mariachi (aperitivo mañana-mediodía).
- 18:00 h.: granja infantil en el campo de fútbol para disfrutar con los animalitos de la Colonia (de alguno os sonará la cara).

**Lunes, día 13 de agosto:**

- 18:30 h.: tradicional gran CABALGATA con motivo del 50 aniversario.
- 24:00 h.: AUNQUE NO PODAMOS CREERLO... ¡LA PATO DANIEL!

**Martes, día 14 de agosto:**

- 24:00 h.: disco-móvil artajana "no limit" y a continuación sorpresas nocturnas.

**Miércoles, día 15 de agosto:**

- Despertà acompañados de Tabalet i dolçaina.
- Celebración de la SANTA MISA EN HONOR DE LA VIRGEN DEL CARMEN.
- Por la tarde, entrega de trofeos para todos aquellos que han sido los mejores de entre los mejores.
- PROCESIÓN por las calles de nuestra aldea y nombramiento de los festeros/as 2012.

**Sábado, día 18 de agosto:**

- CENA DE FRATERNIDAD.
- TEATRO: Companyia Artajana "Pins i Barranc".



**¡FELICES FIESTAS Y  
MEJOR DESCANSO!**

# XXII CARRERA POPULAR

# 4 AGOSTO 2012

## INSCRIPCIONES:

Artaj hasta el 3  
de Agosto de 2012  
Telf: 96 272 90 17  
<http://www.artaj.org>

## TROFEOS:

3 Categorías  
(Masculino y Femenino)  
Alevín 8 a 12 años  
Infantil 13 a 17 años  
Senior 18 en adelante

## PATROCINADOR:



Salida: 19:00 h  
Plaza de la Muralla  
(ANDILLA)

**CAMISetas PARA LOS 130  
PRIMEROS CLASIFICADOS!!!**

## COLABORADORES:



Bon Bazar  
TU ● De ENCEP

# Campeonatos 2012

**Parchís: Mariacruz Morcillo**

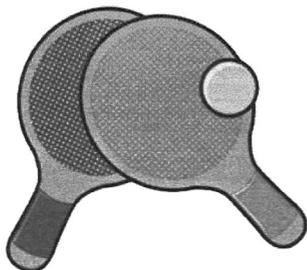
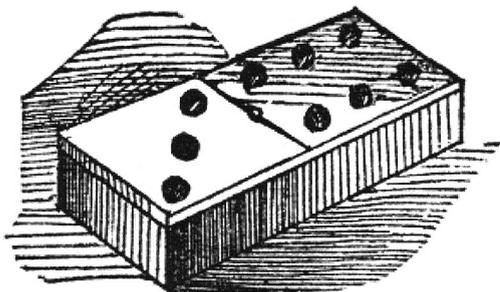
**Truc y Dominó: Javi Angla**

**Frontenis masculino: Javi Pérez**

**Frontenis femenino: Ana Belén Gilabert**

**Frontenis infantil: Ana Belén Gilabert**

**Ping- Pong: Javi Pérez**



# ¡Participa en el Play-back!

## ¡Rellena la solicitud de inscripción!

Rellena y recorta la línea de puntos y entrega la solicitud de participación junto con tu CD a uno de los organizadores. Tienes de tiempo hasta el mismo día 12 a las 20:00 horas para apuntarte.

Puedes presentarte cuantas veces quieras, sin repetir canción. Si existiese duplicidad por parte de varios participantes prevalecerá el participante que haya presentado primero la solicitud de participación (en papel).

Os recordamos que existen dos categorías: Infantil (hasta los 14 años incluidos) y Senior (de 15 años en adelante). Recuerda también que deberás indicar si algún participante no es socio (infórmate de las condiciones preguntando a algún miembro de la Junta).

---

### SOLICITUD DE PARTICIPACIÓN

CANCIÓN: \_\_\_\_\_

AUTOR: \_\_\_\_\_ FECHA DE ENTREGA SOLICITUD: \_\_\_\_\_

Nº DE POSICIÓN DE LA CANCIÓN EN EL CD: \_\_\_\_\_

PARTICIPANTES (INDICAR NOMBRE Y EDAD):

1.- NOMBRE: \_\_\_\_\_

2.- NOMBRE: \_\_\_\_\_

3.- NOMBRE: \_\_\_\_\_

4.- NOMBRE: \_\_\_\_\_

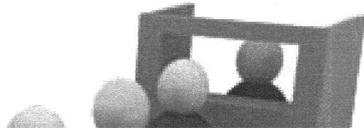
5.- NOMBRE: \_\_\_\_\_

**DOMICILIA O INGRESA LA CUOTA  
DIRECTAMENTE EN LA CUENTA  
DE LA COLONIA**

***Para evitar colas, olvidos, retrasos, pérdida  
de tiempo...***

***¡Domicilia o ingresa la cuota y benefíciate  
del descuento!***

**Piscina  
artajana**



# Listado de Socios/as de la Colonia Artajana

Mickey	Albentosa Bermejo	Avelino	Castells Peris
Salvador	Albentosa Girona /	Cristobal	Castells Tarazona
Josefa	Revert Ronda	Inmaculada	Castells Tarazona/
Victor Luis	Albentosa Revert/	Miguel	Vara i Almenteros
Julia	Mercedes Bermejo	Francisco	Castells Tarazona/
Enrique	Albentosa Revert	Amparo	Jordá
Isabel	Alcover Cerezo /	M <sup>a</sup> José	Castells Tarazona /
Joaquin	Uso fontestad	Alberto	Jordá Francés
Carmen	Alcover Cerezo/	Luis	Catalá Burguera /
José Vicente	García Planes	Rosario	Vicent Peris
Ana	Alcover Cerezo	Jose Manuel	Catalá Caballero
Antonio	Alcover Gimeno /	Judith	Catalá Lujan
Isabel	Cerezo Orts	Ines	Catala Lujan
Daniel	Alfonso Esteban	M <sup>a</sup> Rosario	Catalá Vicent /
Marc	Alfonso Esteban	Vicente	Boix Alba
Consuelo	Alfonso Pérez	Luis	Catalá Vicent
M <sup>a</sup> José	Alfonso Pérez	Margarita	Catalá Vicent /
J. Gabriel	Alfonso Pérez	Juan Manuel	Ruiz cobo
José	Alfonso Rios /	José	Catalá Vicent /
Consuelo	Pérez Veintimilla	Anabel	Caballero Peris
Ángel	Alhambra Aparicio /	Juan Bautista	Catalá Vicent
Mayte	Matoses Villalobos	Raul	Cebrián Montaña
Laura	Alhambra Matoses	Jose Manuel	Cerezo Fernandez
Jose Luis	Alhambra Matoses	Alvaro	Cerezo Fernandez
Ángel	Alhambra Matoses	José	Cerezo Rel /
Cesareo	Alvaro Rodrigo	María	Fernández Gallego
Javier	Angla Dolz	M <sup>a</sup> Dolores	Cerezo Rel
Carlos	Angla Dolz	Lucía	Cerezo Rel
Carmen	Arenas Martínez	Amparo	Cerezo Rel
Javier	Arribas Terrádez	M <sup>a</sup> Jesús	Civera Otero /
Jorge	Arribas Terrádez /	Carlos	Escalera Ibáñez
Yaiza	Lozano	Andrés	Córdoba Pérez
Jorge	Aspas Garcia	Pablo	Córdoba Pérez
Marina	Aspas García	Juan	Cuenca Durá /
Beatriz	Aspas Garcia	Francisca	Deval Garcia
Antonio	Aznar Garcerá /	Nuria	Dasí Otero
María	Sánchez Pagán	José	Díaz Alamino
M <sup>a</sup> Luz	Aznar Sánchez /	José	Díaz Castelló /
Miguel	García Calleja	María José	Alamino Alillo
Vicente	Ballester Peris /	Juan Carlos	Díaz Roldán
Vicente	Mari Casares	David	Díaz Roldán
Juan	Barres Barberá /	José	Dolz Aldreu /
Elvira	Ruiz	Elia	Martínez Sangabino
Miguel Ángel	Barres Ruiz /	José Luis	Dolz Martínez
Juanita	Bauset Garcia	Elena	Dolz Martínez
Adrian	Bauset Garcia	Amparo	Dolz Martínez
Borja	Benítez	M <sup>a</sup> José	Dolz Vicent /
Leticia	Bermúdez López	Javier	Angla Baset
Gabriel	Boah Morcillo	Joan	Errando Vicent
Erika	Boix Catala	Julio	Errando Vicent
Eloy	Boix Catala	Carlos	Escalera Civera
Vicente	Castellanos Veintimilla	Clara	Escalera Civera
Mabel	Castellanos Veintimilla	Celia	Escrivá Bonias
Eduardo	Castelló Muñoz	Valeriano	Escuder Montón /
Remedios	Castells Jordá	Matilde	Suárez García
Aarón	Castells Peris /	M <sup>a</sup> Dolores	Escuder Suarez /
Amparo	Gandul Barrera	Agustín	Fernández de la Osa
Manuel		José	Estarelles Seguí /

Encarnación	Pérez Sebastián	Joaquín	García Almeida /
Ana Lucía	Esteban Hernando	Antonia	Almeida López
Voro	Esteban Hernando	Silvia	García Almeida /
Nico	Esteban Ibarra	Antonio	Narejos Carrascosa
José Ramón	Esteban Martí /	M <sup>a</sup> José	García Almeida /
Amparo	Usó López	Miguel Angel	Ponz Foz
Javier	Esteban Martí /	Pablo	García Aznar
Ana Isabel	Hernando Casanova	David	García Aznar
Sergio	Esteban Martí /	José Guillermo	García Bayarri /
Cristina	Ibarra	Julia	López Esteve
Natalia Pilar	Esteban Martí	Vicente	García Coret /
Marian	Esteban Martí /	María	Xercavins Orts
Carmelo	Pozuelo Ocaña	José	García Coret /
José Fco.	Esteban Mascarós /	Rosa	Bayarri Galván
Josefina	Martí Escrich	Nerea	García Duarte
Laura	Esteban Usó	María	García Gálvez
M <sup>a</sup> Amparo	Esteban Usó	Patricia	García Gálvez
Jordi	Farches Albert	Mar	García Julia
Anna	Farches Albert	Sofía	García López
Jorge Luis	Farches Blanch /	Antonio J.	García Luján
M <sup>a</sup> José	Albert Sánchez	Ramón	García Martí /
Beatriz	Felipo Llopis	Rosa	Soler Real
Nieves	Felipo Llopis	Izan	García Peláez
Teresa	Felipo Pau	Mario	García Soler
Pablo	Felipo Ruz	Diego	García Soler
Jesús	Felipo Sanjuán /	Amparo	García Vicent /
Nieves	Llopis Enrique	Victor	Bauset Jimeno
Jorge	Felipo Sanjuán	Vicente Fermín	García Vicent /
Victor	Felipo Sanjuán	Eva	Barberá
Juan Pablo	Felipo Sanjuán /	Francis	García Zamora
Marina	Ruz Llabata	Eva M <sup>a</sup>	García Zamora /
Carlos	Félix Gómez /	Javier	Aspas Ibáñez
Carmen	Peris Orts	Antonio Luis	García Zamora
Carlos	Félix Peris /	Andreu	García Villar
Amparo	Soriano Besalduch	Laura M <sup>a</sup>	Gil Asunción
Sergio	Félix Peris /	Pablo R.	Gil Martínez /
Alicia	Valdivieso	M <sup>a</sup> Jesús	Asunción Esparza
Miquel	Félix Soriano	Sergio	Gil Pelaez
Nico	Félix Soriano	Alberto	Gilabert Giner /
Rodrigo	Fernández Escuder	Chelo	Sanjuan Mascarós
Samuel	Fernández Escuder	Ana Belén	Gilabert Sanjuan
María Luisa	Fernández Pascual	Alberto	Gilabert Sanjuan /
Bruno	Fillol González	M <sup>o</sup> Jesús	Gil i Guillem
Enrique	Fillol Gonzalez	Diego	Giménez Orts
Francisco	Gabarda Peris /	Blanca	Giner Peris
Teresa	Vicent Peris	Ferran	Giner Peris
M <sup>a</sup> José	Gabarda Vicent /	Ana	Gonzalez Bosch
Vicent Lluis	Micó Gimeno	Hugo	Gonzalez Bosch
M <sup>a</sup> Amparo	Gabarda Vicent	Cristóbal	González /
Claudia	Gallardo Marco	Claudia	Martínez
Hector	Galvez Hernandez	Susana	González Martín
Francisco	Gálvez López	Rosario	González Montañana
José	Gálvez López /	José	González Montañana /
M <sup>a</sup> Angeles	Manzano	Amparo	Martín López
Pablo	Gálvez López	David	González Moya /
Angel	Gálvez López	Margarita	Revert Ronda
Sandra	Gálvez López	Pilar	González Orero
M <sup>a</sup> Victoria	Gálvez Martínez /	Maximiliano	González Orero /
Miguel	García Morales	Alicia	Bosch Zuriaga
Miguel Alfonso	Gálvez Martínez /	Pedro	González Orero
Claudia	Hernández	Margarita	González Revert /
Francisco	Gálvez Orero /	Enrique	Fillol Luján
Isabel	López Manzaneda	María	González Revert
Saul	Gandul Castell	África	Guido García
Cristobal	Gandul Castells	Alejandra	Haidu Rodrigo
Agustín	Gandul Castells/	Pau	Hostalet Catala
María	Alonso Brungal	Rosa	Hurtado Lliso /
Didac	García Alcober	Rafael	Sierra Zapata

José  
María  
Marina  
Pep  
Maria  
Quique  
Daniela  
Victor  
Irene  
M<sup>a</sup> Carmen  
Andrés  
Javier  
M<sup>a</sup> Dolores  
Armando  
Paula  
Carla  
Vicent  
Silvia  
Sergi  
Dídac  
Oriol  
Vicente  
Remedios  
Alfonso  
María  
Rosa M<sup>a</sup>  
Alfonso  
Mercedes  
Carlos  
M<sup>a</sup> Rosa  
Lutgarda  
Rubén  
Alejandro  
Vicente  
M<sup>a</sup> Isabel  
Rosa  
José  
Alessandra  
Barbara  
Joaquín  
Francisca  
José Joaquín  
Sandra  
Carmina  
Fernando  
Emilio  
Carmen  
Concepción  
José Francisco  
José María  
Gloria  
Julio Antonio  
M<sup>a</sup> Dolores  
Olga  
José Ignacio  
M<sup>a</sup> Encarna  
Irene  
Ana  
Daniel  
Javier  
Julio José  
Diana  
Lucía  
Alejandro  
Sergio  
Fernando  
Sandra  
Noelia  
Sandra  
José

Hurtado Lliso /  
Corelles Roig  
Hurtado Lliso  
Hurtado Lliso  
Javaloyas Valiente  
Javaloyas Valiente  
Jordá Castells  
Jorda Castells  
Jorda Castells  
Juliá Cerezo /  
García Martínez  
Juliá Cerezo /  
Feltre  
Juliá Cerezo  
Juliá Feltre  
Juliá Feltre  
Juliá Hurtado  
Juliá Hurtado /  
Pastor Camisán  
Juliá Pastor  
Juliá Pastor  
Juliá Soriano /  
Hurtado Collado  
Laosa Clemente /  
Gálvez Orero  
Laosa Fuentes  
Laosa Gálvez /  
Fuentes Portero  
Lara Palomeque /  
Azcón Muedra  
Lliso Mengod /  
Vinjoy Alvarez  
Lliso Mengod  
Lliso Tamarit /  
Mengod Guillem  
Lliso Vicent /  
Hurtado Casares  
Llodrá Bosch  
Llodrá Bosch  
Llodrá Aragón /  
Montañana Sanjuan  
Llodrá Montañana  
Bosch Hernandez  
Llopis Enrique /  
Bou Aniceto  
Llopis Subies /  
Enrique Fernández  
López Güido /  
García Martínez  
López Güido /  
Rico Planelles  
López Güido  
López Güido  
López Güido  
López Ortiz /  
Peris Llorens  
Lopez Peris  
López Peris  
López Real  
López Real  
López Rico  
López Terradez  
López Terrádez  
López Veintimilla  
Luis Sánchez  
Luis Sánchez  
Marco Cabel  
Marco Cabel  
Marco Méndez /  
Salinas Hernández

Adela  
Germán  
Teresa  
Germán  
Lourdes  
Isidoro  
Vicente  
Adela  
M<sup>a</sup> Carmen  
Diego  
Ana Violeta  
Dionisio  
Martín  
Beatriz  
María  
María  
Martín  
Raul  
Sergi  
Jordi  
Raul  
M<sup>a</sup> Carmen  
José Luis  
Alejandro  
Andrea  
Antonio  
M<sup>a</sup> Carmen  
Sampson  
M<sup>a</sup> Amparo  
M<sup>a</sup> Angeles  
Alonso  
Carmen  
Antonio  
Francisca  
M<sup>a</sup> Cristina  
Marta  
Marta  
Sofía  
Diego  
África  
Iván  
Adrián  
Sonia  
Francisco José  
Lorena  
José Manuel  
Francisco  
M<sup>a</sup> Amparo  
M<sup>a</sup> Carmen  
Luis  
Pilar  
Francisco  
Francisco  
Carmen  
Jaime  
José  
Clotilde  
Julia  
Sara  
Cecilia  
Javier  
Alicia  
Raul  
Margarita  
Roberto  
M<sup>a</sup> Isabel  
Amor  
Amparo  
M<sup>a</sup> Dolores  
M<sup>a</sup> José

Marco Méndez  
Marco Peña /  
Peris Dolz  
Marco Peris  
Marco Peris /  
Gallardo Meneses  
Marco Ribes /  
Méndez Fernández  
Martínez Martí /  
Gimenez Martí  
Martínez Martí /  
Arenas Crespo  
Martínez Martí /  
Pérez Cozar  
Martínez Martínez  
Martínez Pérez  
Martínez Pérez  
Matoses Villalobos  
Mico Gabarda  
Mico Gabarda  
Miguel Pelaez  
Montañana Sanjuan /  
Cebrián Soriano  
Morcillo Alfonso  
Morcillo Alfonso  
Morcillo Benlloch  
Morcillo Benlloch /  
Boah  
Morcillo Benlloch  
Morcillo Benlloch  
Morcillo Morcillo /  
Veintimilla Orero  
Morcillo Morcillo /  
Benlloch Vicent  
Muñoz García  
Muñoz Vicent  
Narejos García  
Narejos García  
Navarro López  
Navarro López  
Orero Gómez  
Orero Gómez  
Orero López /  
Dasí Martí  
Orero López /  
García Vilano  
Orero Martínez /  
Gómez Reyes  
Orero Martínez /  
Lavara García  
Orero Orero /  
Labrador Lorca  
Orero Orero /  
Martínez García  
Orero Pascual  
Orero Veintimilla /  
López González  
Oto Martínez  
Oto Martínez  
Palanca Terradez /  
Sánchez Campos  
Palanca Terrádez /  
Sanchez Peña  
Palomares Pons /  
Villalobos Roig  
Pascual Pons  
Pelaez Hueso  
Pelaez Taura  
Pelaez Taura  
Pelaez Taura

Estela  
 Cesar  
 Coral  
 José Ignacio  
 Marisa  
 Raquel  
 Fernando  
 Javier  
 Esther  
 Angel  
 Amparo  
 Juan José  
 Laura  
 Irene  
 Laura  
 Francesch  
 Fco. José  
 M<sup>a</sup> Angeles  
 Antonio  
 Mercedes  
 Marina  
 M<sup>a</sup> Amparo  
 Jose Vicente  
 Juan Enrique  
 M<sup>a</sup> Luisa  
 Sandra  
 Javier  
 Alvaro  
 Lucía  
 Raquel  
 Josefina  
 Angel  
 Dolores  
 Santiago  
 Montserrat  
 Alba  
 Gema  
 Alejandro José  
 Juan José  
 Almudena  
 Carmen  
 Sabrina  
 Laura  
 Ruben  
 María  
 Josefa  
 Servando  
 Sergio  
 M<sup>a</sup> Carmen  
 Vicente  
 Encarna  
 José Vte.  
 Ana  
 M<sup>a</sup> Angeles  
 Lluc  
 Marc  
 Augusto  
 Amparo  
 José  
 José  
 María  
 Amparo  
 Marta  
 Ana M<sup>a</sup>  
 José Manuel  
 M<sup>a</sup> Cruz  
 Luis  
 Josefina  
 José Manuel  
 Pedro

Perez Casan  
 Perez Contreras  
 Perez Contreras  
 Pérez Lázaro /  
 Talavera García  
 Pérez Maestre /  
 Córdoba Jiménez  
 Pérez Maestre  
 Pérez Maestre  
 Pérez Pérez /  
 Maestre Sancis  
 Pérez Pérez /  
 Casañ Hernández  
 Perez Talavera  
 Pérez Talavera  
 Peris Beltran  
 Peris Climent /  
 Beltrán Hernández  
 Peris Climent /  
 Frias  
 Peris Frías  
 Peris Viciado /  
 Torres Urios  
 Poncini Orosia /  
 Roger Montesinos  
 Poncini Roger  
 Poncini Roger  
 Ponz García  
 Pozuelo  
 Rausell Moreno  
 Real Castelló /  
 López Fargueta  
 Reí Ferrandis  
 Roca García/  
 Díaz Castelló  
 Rodrigo Berlanga  
 Rodrigo Soler /  
 Haidu  
 Rodrigo Soler /  
 Berlanga Martinez  
 Roldán Muñoz  
 Ruiz Catalá  
 Ruiz Catalá  
 Sainz Esteban  
 Sainz Esteban  
 Sánchez Pagán /  
 Luis Gutiérrez  
 Sanjuán Llorens  
 Sanjuan Mascarós  
 Sanjuán Mascarós /  
 Llorens Sena  
 Sebastián Orero /  
 Cano Gutiérrez  
 Sebastián Orero  
 Sierra Hurtado  
 Sierra Hurtado  
 Sira Vicent  
 Soler Real /  
 Rodrigo Martí  
 Tamayo Rodríguez /  
 García Fernández  
 Taura Veintimilla  
 Terrádez Flores  
 Terrádez Morcillo /  
 Palanca Igual  
 Terrádez Morcillo /  
 López Doval  
 Terrádez Morcillo /  
 Arribas Blasco  
 Terrádez Morcillo

José  
 M<sup>a</sup> Cruz  
 Mirna  
 Guillem  
 Carolina  
 Enric  
 Rafael Jesús  
 M<sup>a</sup> Amparo  
 Pedro  
 José Rafael  
 Carolina  
 M<sup>a</sup> Isabel  
 Eduardo  
 M<sup>a</sup> José  
 José Javier  
 José Vte.  
 Rafael  
 Miguel  
 Pilar  
 Pilar  
 Miguel A.  
 Cristina  
 Julio  
 Enrique  
 Consuelo  
 Avel·li  
 Carolina  
 Amparo  
 José Antonio  
 Inmaculada  
 Augusto  
 Francisco  
 Carmen  
 Enrique  
 Consuelo  
 Joana  
 Roberto  
 Sergio  
 Julia  
 Alejandra  
 Viuda de E. Garcia Torres  
 Viuda de Ignacio Pérez  
 Viuda de José Aparicio Llopis  
 Viuda de José López Martínez  
 Viuda de Juan Pérez  
 Vicente  
 Flor de lis  
 Roser  
 Jaume

Terrádez Turégano /  
 Morcillo Morcillo  
 Uso Alcover  
 Uso Alcover  
 Valiente García /  
 Javaloyas Piles  
 Valiente García  
 Valiente García  
 Collado Aguado  
 Valiente Soler /  
 García Almeida  
 Veintimilla Bea /  
 Castellanos González  
 Veintimilla Bea /  
 López Carpio  
 Veintimilla Bea  
 Veintimilla Orero  
 Vicent Bayarri /  
 Benito  
 Vicent Benito  
 Vicent Benito  
 Vicent Catalá /  
 Errando Oyonarte  
 Vicent Catalá  
 Vicent Catalá /  
 Hostalet Pascual  
 Vicent Catalá  
 Vicent Ferrer /  
 Muñoz Lozano  
 Vicent Ferrer /  
 Sirera Martínez  
 Vicent Peris /  
 Ferrer Peris  
 Vicent Peris /  
 Catalá Burguera  
 Vara i Castells  
 Villalobos Palomares  
 Villalobos Palomares  
 Vinjoy Lliso  
 Vinjoy Lliso  
 Xercavins García /  
 Soler Luis  
 Xercavins García  
 Xercavins Soler

Notas: los socios están ordenados por el apellido del titular del pase.

Si observa algún dato erróneo o incompleto comuníquelo a cualquier miembro de la junta Directiva.

MUCHAS GRACIAS



VISION



COMMERCIAL



BOLEA

DISSENY GRÀFIC - CATÀLEGS

PUBLICITAT - REVISTES

IMPRESSOS COMERCIALS

Avda. de la Senyera, 13

Tel. 96 149 19 76 - Fax 96 149 60 68

E-mail: [bolea@grafiquesbolea.com](mailto:bolea@grafiquesbolea.com)

46133 MELIANA (València)



# ALHAMBRA CARPINTERIA VALENCIA



**ASEMAD**

Asociación Valenciana de Empresarios  
de Carpintería y Afines

Javier: 606 905 604

Angel : 629 978 420

Taller: C/. Peris Celda, 9

Almacén: C/. Gilet, 13

46025 VALENCIA

Tel. / Fax: 963 491 238

E-mail: [alhambracarpinteriacb@hotmail.com](mailto:alhambracarpinteriacb@hotmail.com)

ARTESANIA



COMUNITAT  
VALENCIANA



## Ayuntamiento de Andilla

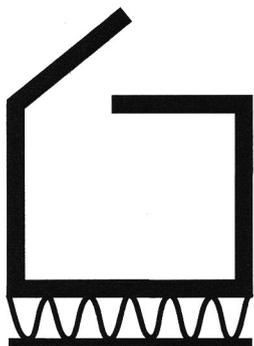
Plaza Bardés, 10  
Tel. 96 272 90 05  
46170 ANDILLA (Valencia)

# **CONSTRUCCIONES Y REFORMAS**

José Manuel Arribas Blasco



**Avda. de la Estación, 33 - 5  
46035 BENIMAMET  
(Valencia)**



# **CARTONAJES ALBORAYA S.A.**

**CAJAS PARA LA INDUSTRIA  
Y LA AGRICULTURA**

Polígono Industrial III - Calle 5, n.º 22

Tels. 96 185 67 98 - 96 185 67 99

Fax 96 185 67 98

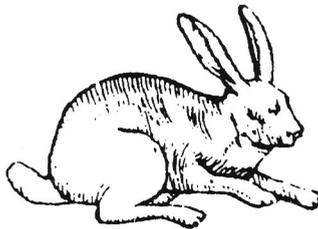
**comercial@cartonajesalboraya.com**

46120 ALBORAYA (Valencia)



# Sociedad de Cazadores de Andilla

Grandes batidas  
de jabalies y caza menor



Bajos del Ayuntamiento de ANDILLA (Valencia)

# La agencia de espectáculos de la Serranía

Villar del Arzobispo

Tel.: 609 817 322

E-mail:

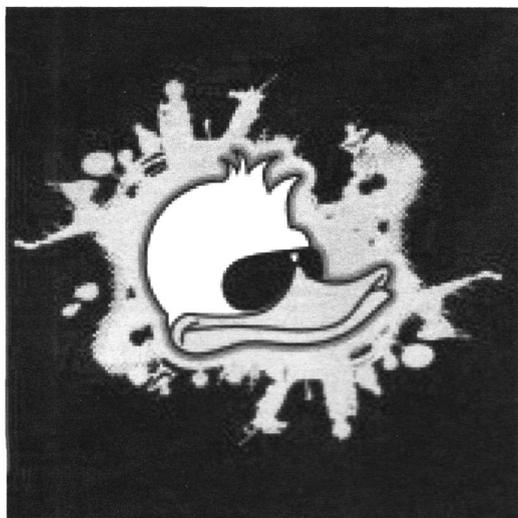
[mikel@discoeventosvalencia.com](mailto:mikel@discoeventosvalencia.com)



# EXCELSIOR

producciones

C/ La Safor, 12 - pta. 27 - 4º piso · 46015 Valencia  
Telf.: 96 382 30 72 - Fax: 96 382 04 56  
E-mail: [excelsior@espectaculos-excelsior.com](mailto:excelsior@espectaculos-excelsior.com)



**CLAPATO**

**CLAPATO**

**CLAPATO**

# GUIPONS ES MÁS

FÁBRICA DE EXTINTORES, MANTENIMIENTO E INSTALACIONES



TENEMOS LO  
NECESARIO

PARA PROTEGER  
A LOS TUYOS

1 Extintor de 1 Kg. de polvo seco considerado de alta eficacia (conforme UNE-EN 3)  
2 Detectores autónomos de humos con sirena incorporada  
(instalación sin cables conforme a UNE-EN 14604)

Trabajamos  
día a día  
por la seguridad  
en tu hogar

[www.guipons.es](http://www.guipons.es)

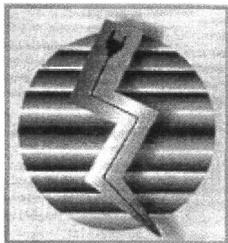
Visítanos en nuestra web  
y solicita presupuesto



**GUIPONS**

C/ Villa de Bilbao, 18 - Pl. Fuente del Jarro  
46988 Paterna (Valencia)  
Tlf: 902 106 705 - Fax: 961 323 810  
[guipons@guipons.com](mailto:guipons@guipons.com)

Joan Ignaci Martínez Ibáñez instalador autorizado 29183835-D



## **INSTALEC**

### INSTALACIONES ELÉCTRICAS

- Proyectos Iluminación decorativa e industrial
- Alumbrado público y ornamental
- Instalación vivienda e industria
- Reparaciones eléctricas general

...cuidamos su luz

Francisco Martinez, 9 bajo izq.

Tel./fax 963691596

instalec\_ie@hotmail.com

46020 Valencia

móviles 656955645

656955646



**JUANJO PÉREZ S.L.**

**C/. MÁLAGA, N° 2 BAJO**

**TEL. 96 127 22 41**

**FAX 96 127 22 41**

**46009 VALENCIA**

***e-mail: [jspl@telefonica.net](mailto:jspl@telefonica.net)***



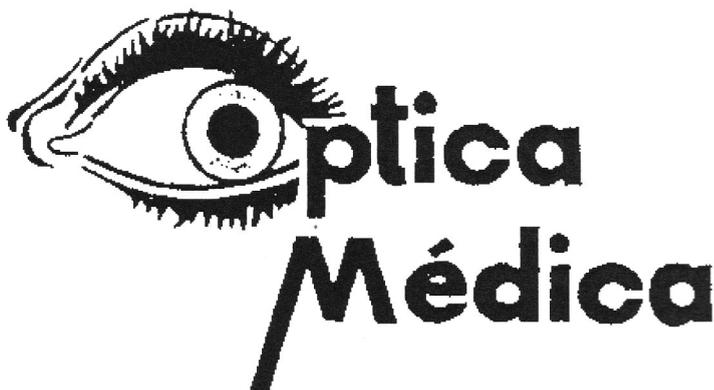
**Champion  
International**

# TROFEOS DEPORTIVOS

C/. Atenas, 14D  
Pol. Ind. Más de Tous  
La Pobra de Vallbona

[www.champion-international.com](http://www.champion-international.com)  
[ventas@champion-international.com](mailto:ventas@champion-international.com)

Tel.: 96 276 30 93  
Móvil: 677 418 879



***GRADUEM LA VISTA PER MIG DE CERVELL ELECTRONIC ...***

C/. Jesús, 54 - Tel. 963 855 014  
VALENCIA



Fontsonera

**CASA RURAL**

**Telefonos:**  
629 290 565  
962 729 075

**Camino Jordana, 1  
46170 ANDILLA  
(Valencia)**

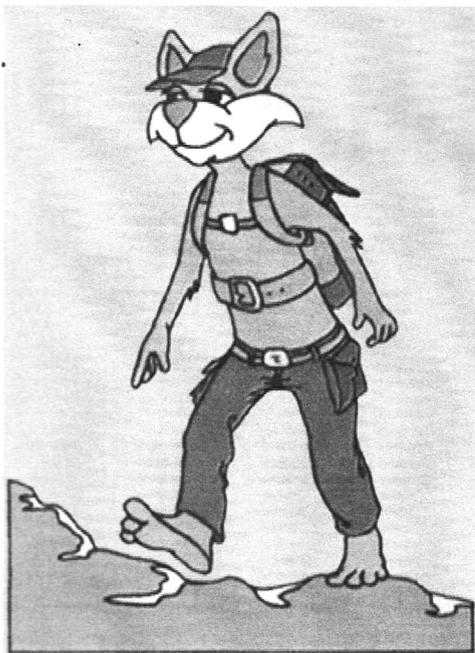
## **TURISMO RURAL DE CALIDAD**

**PRECIOS:**

Temporada Alta 57 Euros

Habitación doble y desayuno

**Ven y pide "una habitación con vistas"**



**ORERO  
Y  
MARTINEZ**

Avda. Blasco Ibañez, 75  
Tel. 96 138 31 39  
46980 PATERNA (Valencia)

# Artaj 2012



La Junta Directiva quiere agradecer la colaboración de la Excma. Diputación de Valencia, Ayuntamiento de Andilla y a todas las empresas y personas que con su apoyo y participación hacen posible la celebración de las fiestas de Artaj.

50  
Colonia  
Artajana  
Aniversari

5  
Colonia  
Artajana  
Aniversari